



WAS IST SAKE?

Sake ist ein japanisches alkoholisches Getränk mit einer langen Tradition und Kulturgeschichte. Es wird stets aus Reis, Koji-Reis und Wasser hergestellt. Die Geschmacksrichtungen sind extrem vielfältig, zudem gibt es unterschiedliche Qualitätsstufen. Das traditionelle, fermentierte Getränk weist mehr als fünfhundert verschiedene Aromen auf.

Sake-Kategorien

Am Poliergrad lässt sich die Qualität der Sake erkennen.

Eine grobe Unterteilung erfolgt in zwei Kategorien: Standard Sake und Premium Sake. Standard Sake stellt dabei die einfachste Qualität dar und erfordert keine Politur der Körner. Honjozo-Sake hingegen weist einen Poliergrad von 70 Prozent auf, das bedeutet, dass 30 Prozent des Reiskorns entfernt wurde. Als besonders fein gelten die Qualitäten „Ginjo“, dem mindestens sechzig Prozent, und „Daiginjo“, bei dem lediglich fünfzig Prozent der ursprünglichen Reiskorngröße erhalten bleiben. Je mehr poliert wird, umso feiner wird der Geschmack des Sake. Aber umso teurer wird er auch. Sake, bei dem der Alkohol rein aus der Vergärung von Reis entstanden ist, trägt die Zusatzbezeichnung „Junmai“, die nur verwendet werden darf, wenn kein Jozo-Alkohol, also destillierter Alkohol aus Zuckerrohr, im Spiel ist. Somit ist etwa ein „Junmai Daiginjo Sake“ zu hundert Prozent aus Reis gemacht, der mindestens zu fünfzig Prozent poliert wurde.

WAS IST SHOCHU?

Shochu ist in Japan die am meisten getrunkene Spirituose, ein absolutes Nationalgetränk.

Shochu ist eine durch Destillation gewonnene Spirituose, die in der Regel einen durchschnittlichen Alkoholgehalt von rund 25 bis 30 Prozent aufweist, manchmal auch bis zu 45 Prozent – dies ist in Japan allerdings die gesetzliche Obergrenze –, und als Erstes auf der Insel Kyushu im Süden Japans hergestellt wurde.

Shochu wird in Japan bereits seit über 550 Jahren produziert.

Wie trinkt man Shochu am besten?

Die richtige Art und Weise, Shochu zu trinken, gibt es eigentlich nicht. Es kommt ganz und gar auf den persönlichen Geschmack an. Die Japaner trinken Shochu ganz unterschiedlich:

1. Straight: Genießt Shochu pur.
2. On the rocks: Mit Eiswürfeln ist Shochu ein Genuss und die klassischste Trinkweise.
3. Mit kaltem (Mizuwari) Wasser verlängert.
4. In the mix: Shochu kann mit Mineralwasser (Sodawari) gemixt werden.

食前酒・Apéritif・Apéritif

205	長龍 爽爽スパークリング ○ 奈良	Sawasawa sparkling aus Nara Sawasawa sparkling from Nara	Fl 250 ml	16€
206	瀬祭 45 スパークリング ○ 山口	Dassai 45 sparkling aus Yamaguchi Dassai 45 sparkling from Yamaguchi	Fl 360 ml	36€
307	プロセッコ ○	Prosecco Sparkling wine	Fl 750 ml	30€

ビール・Biere・Beers

213	キリン A	Kirin Ichiban Shibori	0.33 l	5,2€
212	ヘレス A	Augustiner Edelstoff	0.33 l	4,2€
211	ヴァイス A	Franziskaner Weißbier	0.30 l	4,2€
214	キリンフリー A	Kirin Alkoholfrei ・Alcohol-free	0.33 l	5,2€
215	ヴァイスフリー A	Franziskaner Alkoholfrei ・Alcohol-free	0.30 l	4,2€
217	ラドラー A	Gösser Radler	0.33 l	4,2€

果実酒・Obstwein・Fruit wine

201	梅酒 Umeshu	Pflaumenwein Plum liqueur	5 cl	5,5€
202	柚子酒 Yuzushu	Yuzu-Zitronenwein Yuzu-lemon liqueur	5 cl	8,5€

【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straight・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

水割り、ソーダ割りをご希望のお客様は別途ミネラルウォーター、
スパークリングウォーターをご注文ください。

**Wenn Sie mit Wasser oder Soda trinken,
bestellen Sie bitte extra.**

If you drink with water or Soda, please order extra.

日本酒・Japanische Sake・Japanese Sake

獺祭・Dassai
山口・Yamaguchi

2割3分 23	純米大吟醸 o	0.1l	27€	/	720ml	185€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	47€			
3割9分 39	純米大吟醸 o	0.1l	16€	/	720ml	105€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	27€			
4割5分 45	純米大吟醸 o	0.1l	12€	/	720ml	75€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	20€			
	獺祭飲み比べ Dassai Tasting	50 ml × 3	27€			

久保田・Kubata
新潟・Niigata

萬寿 Manju	純米大吟醸 o	0.1l	21€	/	720ml	140€
	Junmai Dai Ginjo	0.18l	36€			
千寿 Senju	吟醸 o	0.1l	10€	/	720ml	60€
	Ginjo	0.18l	16€			
百寿 Hyakuju	特別本醸造 o	0.1l	9€	/	720ml	55€
	Tokubetsu Hon Jo Zo	0.18l	14€			
	久保田飲み比べ Kubata Tasting	50 ml × 3	20€			

純米大吟醸・Junmai Dai Ginjo

九平次 愛知	Kuheiji aus Aichi o	0.1l	16€	/	720ml	105€
	Kuheiji from Aichi	0.18l	27€			

大吟醸・Dai Ginjo

副将軍 茨城	Fukushogun aus Ibaraki o	0.1l	11€	/	720ml	70€
	Fukushogun from Ibaraki	0.18l	18€			
北の稲穂 北海道	Kita no Inaho aus Hokkaido o	0.1l	11€	/	720ml	70€
	Kita no Inaho from Hokkaido	0.18l	18€			

純米吟醸・Junmai Ginjo

開運 静岡	Kaiun aus Shizuoka o	0.1l	16€	/	720ml	105€
	Kaiun from Shizuoka	0.18l	27€			
磯自慢 静岡	Isojiman aus Shizuoka o	0.1l	12€	/	720ml	75€
	Isojiman from Shizuoka	0.18l	20€			
和 愛知	Wa aus Aichi o	0.1l	11€	/	720ml	70€
	Wa from Aichi	0.18l	18€			

酔鯨 高知	Suigei aus Kouchi ◦ Suigei from Kouchi	0.1 l 10€ 0.18 l 16€	/	720ml	60€
玉乃光 京都	Tamanohikari aus Kyoto ◦ Tamanohikari from Kyoto	0.1 l 10€ 0.18 l 16€	/	720ml	60€

特別純米・Tokubetsu Junmai

開運 静岡	Kaiun aus Shizuoka ◦ Kaiun from Shizuoka	0.1 l 11€ 0.18 l 18€	/	720ml	70€
今錦 長野	Imanishiki aus Nagano ◦ Imanishiki from Nagano	0.1 l 11€ 0.18 l 18€	/	720ml	70€
男山 北海道	Otokoyama aus Hokkaido ◦ Otokoyama from Hokkaido	0.1 l 9€ 0.18 l 14€	/	720ml	55€

純米・Junmai

大七 福島	Daishichi aus Fukushima ◦ Daishichi from Fukushima	0.1 l 12€ 0.18 l 20€	/	720ml	75€
天狗舞 石川	Tengumai aus Ishikawa ◦ Tengumai from Ishikawa	0.1 l 10€ 0.18 l 16€	/	720ml	60€

樽・Taru

吉野杉 奈良	Yoshinosugi aus Nara ◦ Yoshinosugi from Nara	0.1 l 10€ 0.18 l 16€	/	720ml	60€
-----------	--	-------------------------	---	-------	-----

清酒・Seisyu

八海山 新潟	Hakkaisan aus Niigata ◦ Hakkaisan from Niigata	0.1 l 10€ 0.18 l 16€	/	720ml	60€
大関 兵庫	Ozeki aus Hyougo ◦ Ozeki from Hyougo	0.18 l 11€			

【飲み方・Variations・Variations】

0.18 l (一合)は、升または徳利で、0.1 lはワイングラスで提供します。
冷酒、熱燗、ぬる燗でお楽しみください。
メニューに載っていない日本酒も多数ございます。大将か女将にお問合せください。

**0.18 l serviert mit Masu Becher oder Tokkuri Karaf, 0.1 l mit Weinglas.
Alle Sorten können Sie kalt, warm oder Mittel warm auswählen.
Es gibt auch einige Sorten, die hier nicht stehen.
Fragen Sie bitte nach Chef oder Sake Meisterin.**

0.18 l serves with Masu cup or Tokkuri glass, 0.1 l with wineglass.
All kinds of Sake you can drink cold, warm or middle warm.
There are some other Sake not on the Menu. Feel free to ask the Chef or Sake Meister.

焼酎・Shochu・Shochu
Japanischer Schnaps・Japanese Liqueur

芋・Süßkartoffeln・Sweet Potatoes.

梅 Standard

黒霧島 宮崎	Kurokirishima aus Miyazaki Kurokirishima from Miyazaki	5 cl	6€	/	720ml	70€
黒霧島 EX 宮崎	Kurokirishima aus Miyazaki Kurokirishima from Miyazaki	5 cl	8€			
赤霧島 宮崎	Akagirishima aus Miyazaki Kurokirishima from Miyazaki	5 cl	8€			
茜霧島 宮崎	Akanekirishima aus Miyazaki Kurokirishima from Miyazaki	5 cl	8€			
一刻者 鹿児島	Ikkomon aus Kagoshima Ikkomon from Kagoshima	5 cl	8€	/	720ml	90€
明るい農村 鹿児島	Akaruinouson aus Kagoshima Akaruinouson from Kagoshima	5 cl	8€	/	720ml	90€

竹 Special

島美人 鹿児島	Shimabijin aus Kagoshima Shimabijin from Kagoshima	5 cl	9€			
三岳 屋久島	Mitake aus Yakushima Mitake from Yakushima	5 cl	9€			
赤兎馬 鹿児島	Sekitoba aus Kagoshima Sekitoba from Kagoshima	5 cl	10€			

松 Premium

伊佐美 鹿児島	Isami aus Kagoshima Isami from Kagoshima	5 cl	20€			
魔王 鹿児島	Maou aus Kagoshima Maou from Kagoshima	5 cl	25€			
村尾 鹿児島	Murao aus Kagoshima Murao from Kagoshima	5 cl	30€			
森伊蔵 鹿児島	Moriizou aus Kagoshima Moriizou from Kagoshima	5 cl	40€			

麦・Weizen・Wheat

いいちこ
大分 **lichiko** aus Oita 5 cl 6€ / 720ml 70€
lichiko from Oita

神の河
鹿児島 **Kannoko** aus Kagoshima 5 cl 6€ / 720ml 70€
Kannoko from Kagoshima

米・Reis・Rice

瀬祭
山口 **Dassai** aus Yamaguchi 5 cl 20€
Dassai from Yamaguchi

十四代
山形 **Juyondai** aus Yamagata 5 cl 20€
Juyondai from Yamagata

風媒花
新潟 **Fubaika** aus Niigata 5 cl 20€
Fubaika from Niigata

宜有千萬
新潟 **Yoroshiku** aus Niigata 5 cl 20€
Yoroshiku from Niigata

しそ・Shiso・Perilla

鍛高譚
北海道 **Tantakatan** aus Hokkaido 5 cl 9€
Tantakatan from Hokkaido

黒糖・Vollrohr Zucker・Raw sugar

れんと
奄美大島 **Rento** aus Amami-oshima 5 cl 6€ / 720ml 70€
Rento from Amami-oshima

そば・Buchweizen・Buckwheat

雲海
宮崎 **Unkai** aus Miyazaki 5 cl 6€ / 720ml 70€
Unkai from Miyazaki

※ 1年間、ボトルキープ可能。Keep your Shochu bottle within 1 year.

【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straigh・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

水割り、ソーダ割りをご希望のお客様は別途ミネラルウォーター、
スパークリングウォーターをご注文ください。

Wenn Sie mit Wasser oder Soda trinken, bestellen Sie bitte extra.

If you drink with water or Soda, please order extra.

ウイスキー・Whiskey・Whisky

角瓶	Kakubin	2 cl	4€
		5 cl	9€
季	Toki	2 cl	4€
		5 cl	9€
知多	Chita	2 cl	5,5€
		5 cl	12€
余市	Yoichi	2 cl	7€
		5 cl	15€
宮城峡	Miyagikyo	2 cl	7€
		5 cl	15€
響	Hibiki	2 cl	9€
		5 cl	20€
山崎 12年	Yamazaki 12 Jahre	2 cl	15€
	Yamazaki 12 years	5 cl	32€
白州 12年	Hakushu 12 Jahre	2 cl	14€
	Hakushu 12 years	5 cl	30€
波門崎 12年	Hatozaki 12 Jahre	2 cl	14€
	Hatozaki 12 years	5 cl	30€

【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straight・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

ハイボールをご希望のお客様は
別途スパークリングウォーターをご注文ください。

ジン・Gin・Gin

六・Roku	5 cl	8€
ニッカ カフェジン・Nikka Coffey	5 cl	10€

【飲み方・Variations・Variations】

ストレート / Pur / Straight・ロック / mit Eiswürfel / on the rocks

トニック ウォーター・Tonic water	0.2 l	4,2€
------------------------	-------	------

白ワイン・Weißweine・White Wines

260	シャルドネ○	Chardonnay	0.2l	7€
261	ピノ・グリージョ○	Pinot Grigio	0.2l	8€
290	シャルドネ○	Chardonnay , Bourgogne Louis Moreau	Fl 750 ml	40€
281	リースリング○	Riesling , QmP, Rheigau trocken Robert Weil	Fl 750 ml	40€
286	ルガーナ○	I Frati Lugana , DOC VIDE Cá del Frati	Fl 750 ml	40€
280	ヴァイスブルグンダー○ ⑧ BIO	Weißburgunder , Qba, trocken Dreissigacker	Fl 750 ml	40€
291	シャブリ○	Chablis , Le Chanfleure Louis Latour	Fl 750 ml	60€


赤ワイン・Rotweine・Red Wines

297	ボルドー○	Bordeaux 2020 , Côtes de Bordeaux Chateau Lafitte	Fl 750 ml	35€
295	バローロ○	Barolo 2019 , DOCG Serre dei Roveri	Fl 750 ml	60€
296	アマローネ○	Amarone 2018 , DOCG della Valpolicella Classico Zenato	Fl 750 ml	95€

冷たいお飲み物・Alkoholfreie Getränke・Alcohol-Free Drinks

230	スパークリングウォーター(小) S. Pellegrino	Sprudelwasser (klein) Sparkling water (small)	0.25 l	3,5€
231	スパークリングウォーター(大) S. Pellegrino	Sprudelwasser (groß) Sparkling water (big)	0.75 l	8€
232	ミネラルウォーター(小) Acqua Panna	Stilles Wasser (klein) Still water (small)	0.25 l	3,5€
233	ミネラルウォーター(大) Acqua Panna	Stilles Wasser (groß) Still water (big)	0.75 l	8€
236	アップルショーレ  Apfel schorle	Apple with sparkling water	0.33 l	4,2€
237	コカ・コーラ Coca-Cola ¹	Coca-Cola ¹	0.33 l	4,2€
239	シュペッツィ Spezi ¹	Cola and Fanta orange ¹	0.33 l	4,2€
238	ユズカ  Yuzuka	Japanische Yuzu-Limonade Japanese yuzu-lemonade	0.33 l	4,2€
243	ラムネ Ramune	Japanische Lemonade Japanese lemonade	0.2 l	4€
242	黒ウーロン茶 Oolong-cha	Schwarze Oolongtee Black oolong tea	0.3 l	5€

温かいお飲み物・Warme Getränke・Warm Drinks

250	緑茶(自家引き) Grüner Tee (selbst gemahlt) Green tea (home grinded)	4,5€	254	ジャスミン茶 Jasmin tee Jasmine tea	4€
251	コーヒー Kaffee Coffee	3€	255	黒豆茶・Kuromame-cha Schwarze Bohnen Tee Black bean tea	5€
252	エスプレッソ Espresso Espresso	3€	255	玄米茶・Genmai-cha Geröstete Reis Tee Brown rice tea	5€
253	紅茶  Schwarzer Tee Black tea	4€	255	ほうじ茶・Hoji-cha Geröstete Grün Tee Rosted green tea	5€

¹ koffeinhaltig, mit Farbstoff contains caffeine, colouring